

28. Sep. 2016

Prot. Nr. _____

Bearbeitet von / redatto da:
Carlo Pomaro
Tel. 047
carlo.pomaro@provinz.bz.itAl Comune di Bolzano
Ripartizione 8 patrimonio ed attività
economiche
Servizio Sport
PEC: bz@legalmail.itAl Comune di Merano
Ripartizione Edilizia e Servizi tecnici
Servizio ambiente, spote tempo libero
PEC: meran.merano@legalmail.itAl Comune di Bressanone
Servizi tecnici
Servizio impianti sportivi
PEC: impianti_sportivi.bressanone@legalmail.itAl Comune di Laives
Ufficio V – Servizi alla persona e marketing
territoriale
PEC: leifers.laives@legalmail.itZur Kenntnis: Alle Istituzioni scolastiche di ogni ordine e grado
Per conoscenza: LORO SEDIAlla Ripartizione 4 – Personale
S E D EAl Consorzio dei Comuni
della Provincia di Bolzano
PEC: qvcc@legalmail.it

Verordnung über die Benutzung von Gebäuden, Einrichtungen und Anlagen der Schulen für außerschulische Tätigkeiten. Übernahme von Kosten für die Abwicklung von Verbands- und Amateurmeisterschaften.

Hiermit wird das an den Gemeindenverband gerichtete Schreiben vom 30.08.2016 zur Kenntnisnahme und für die weiteren notwendigen Maßnahmen übermittelt. Insbesondere wird darauf aufmerksam gemacht, dass das Land, aufgrund von Gesprächen, welche zwischen Funktionären der drei Schulämter und dem Direktor des Gemeindenverbandes - Dr. Benedikt Galler – im Rahmen der Aussprache vom 27.04.2016, stattgefunden haben, keine Kosten mehr für

Regolamento sull'Utilizzo di edifici, attrezzature e impianti delle scuole per l'attività extrascolastica. Assunzione oneri per lo svolgimento di campionati federali e amatoriali.

Si inoltra, per conoscenza e per gli opportuni provvedimenti, una nota trasmessa al Consorzio dei Comuni in data 30/08/2016. Si evidenzia, in particolare, che in conformità a comunicazioni intercorse tra funzionari delle tre Intendenze scolastiche e il Direttore del Consorzio dei Comuni dott. Benedikt Galler nel corso di una riunione tenutasi in data 27/04/2016, la Provincia non assumerà più nessun onere per quanto riguarda le spese di pulizia e sorveglianza nel corso dei campionati



die Reinigung und Aufsicht übernehmen wird, die bei Verbands- und Amateurmeisterschaften sämtlicher Kategorien anfallen, welche in schulischen Turnhallen und Sportanlagen an Samstagen, Sonntagen und anderen Feiertagen abgewickelt werden. Jene Kosten müssen im Gegenteil den einzelnen Gemeindeverwaltungen oder den Nutzervereinen zugeteilt werden.

Der Verwahrer der Immobilie kann somit seine Zusage für die Benutzung der Anlage nur dann erteilen, wenn die zuständige Gemeinde oder der zuständige Verein garantieren, dafür Sorge zu tragen, dass beide Leistungen durchgeführt werden. Dies aufgrund der Tatsache, dass bei der Benutzung von Turnhallen, im Falle von fehlender Aufsicht des Schulgebäudes, auf jeden Fall die korrekte Nutzung der Bereiche, die Kenntnis der Sicherheits- und Evakuierungspläne sowie die Durchführung der notwendigen Reinigung vor der jeweiligen Nutzung durch die Schule, gewährleistet sein müssen.

Mit freundlichen Grüßen

Der Direktor des Amtes für Schulfinanzierung
Johann Parigger

federali e amatoriali di tutte le categorie che si dovessero svolgere nelle palestre ed impianti sportivi scolastici nelle giornate di sabato, domenica e altre ricorrenze festive infrasettimanali. Tali oneri dovranno essere viceversa posti a carico delle singole amministrazioni comunali o delle società utilizzatrici.

Il consegnatario degli immobili potrà, pertanto, concedere il nulla osta per l'utilizzo dell'impianto durante tali giorni, solo alla presenza dell'impegno da parte del competente comune o società di esecuzione di entrambi i servizi. Ciò, in relazione al fatto che nell'utilizzo delle palestre in momenti in cui l'edificio scolastico non è presidiato, è necessario comunque garantire il corretto uso degli ambienti, la conoscenza dei piani di sicurezza ed evacuazione nonché l'effettuazione dei necessari interventi di pulizia prima del rientro dell'istituzione scolastica.

Cordiali saluti

Il Direttore dell'Ufficio finanziamento scolastico
Carlo Pomaro

Firmato da: Carlo Pomaro
Luogo: Bolzano
Data: 09/09/2016 16:02:49

Kopie des mit folgenden Zertifikaten digital unterzeichneten
(von der Landesverwaltung gesetzeskonform erstellten und
verwahrten) elektronischen Originaldokuments, welches aus
2 Seiten besteht:

Copia cartacea tratta dal documento informatico originale
costituito da 2 pagine, predisposto e conservato ai sensi
di legge presso l'Amministrazione provinciale e sottoscritto
digitalmente con i seguenti certificati di firma:

Name und Nachname / nome e cognome: CARLO POMARO
Steuernummer / codice fiscale: IT:PMRCRL55B15A952D
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
Seriennummer / numeri di serie: 11b7b5
unterzeichnet am / sottoscritto il: 09.09.2016

Name und Nachname / nome e cognome: JOHANN PARIGGER
Steuernummer / codice fiscale: IT:PRGJNN57E23H152C
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
Seriennummer / numeri di serie: bffac
unterzeichnet am / sottoscritto il: 12.09.2016

Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Dezember 1993, Nr. 39 / articolo 3 comma 2 del decreto legislativo 12 dicembre 1993, n. 39

Am 22.09.2016 erstellte Ausfertigung

Copia prodotta in data 22.09.2016

